

ՄԵԾՄԱՌՈՒԽԱԹԸ

Մէնէնթի բէշին . . . 120
Աթը . . . 60
Մէնէնթի բօսթար . . . 30
Նէշիթ բօսթար . . . 80



Տէրճ Խոյլ՝ Տէր Երանայթ Լիչին այրը
ճառագարող օրուսուր
Ղազէթայա միւթէպիթ խոստումաթ
Իշին 3. ԹՕԼ ԱՅՆԱՆԱ միւրաճաթ օրուսու

Իտարէթանէմիզ Պէյօլլուստա ճատտէյի քէ պիտէ թագսիմ՝ ճիվարնտա 100 65

ԱՍԻՐԱՆԷ 11 ՕԴՈՍՏՈՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մօնթիթէօր Օրիանթալ զապէթա-
ւորտա կէօրիւմիւշ տիւր:

Մալիւմաթմըզա նէպարէն, էր-
մէնի բաթրիկի ընթացթիւն էֆէն-
տի հազրէթէրինի իսթիֆասը մատ-
տէսի ֆասլ վէ թէպիկէ իտիմիշ
տիւր: Մէքթընի իսթիֆա զըմըն
կէրի արնմըն իքէն, չիմոի իքմէն
տախի կէրի արնմըն ատտ օրուսա-
պիլի: Յակըր վէ Արթին բաշալար
վէ Վահան էֆէնտի հազարաթընտան
միւրէքթէպ թէշընյ օրուսան գօմի-
սիօն իլէ բաթրիկի միւշարիլէյս պէյ-
նիմտէ իտիլէն միւշաքըրթիլն նէ-
թիթէսի պուստան իպարէթ տիւր:

Միւշարիլէյս իքի այ տահա մէ-
մարիկէթիկն տէվամ իտէճէք, վէ
պու սըրատա իսթիֆասը միւրիպ
օլան սէպէպլէրին օրթատան գալ-
տըրըմսընա յալլըրաճազ տըր:
Պուստան պաշար սատրաֆամ հազ-
րէթիլէրի իտարաֆընտան վուգու
պուլան տալէթ իւզէրինէ, Բազա
քալան ժողով ընթիսի Ղազարուսան
Սահալ էֆէնտի կէշէն սալը կիւնիւ
իլպու մէսայիլ հազարէնտա սատրը
միւշարիլէյս իլէ իքիմէն տէֆա օ-
լարազ միւշաթաթ իթմիշ տիւր:

Բէնշէնթիլէ կիւնիւ, Ապրիկէ վէ
մէզալիպ նէպարէթի ճէլիլէսինտէն
Բաթրիկի իտարաֆընտան օլան պիւր
գըլթա լիթէքթիլէրի ալիկէտէ, մէսալի-
լի մէքթիլէրին լիթէպիթ վէ թահ-
քըզ իտիլէնէ կիւնիւ, պուլարուսան
տուր: Իլպու լիթէքթիլէտէ միւնա-
գիւնէֆիլ յօգթալարն մէքմուշիլ-
նէթի մուրիպ սուրէթիտէ լիթէպիլէ
իտիլէնէ կիւնիւ տախի լիթէֆիմ իտիլմիշ
տիւր:

ԳՈՒՄ-ԳՍԲՈՒ ՀԱՏԻՍԷՍԻ

ՄԻՋԱՆ ԴԱՋԻՍԱՐԸ

Բէֆիթիլի Միքալն չըգան բէնշէն-
պիլ կիւնիւ նիւսթիլէտէ կէօրիլմիւշ
օլան աթիլտէքի պէնտի, մալիւմաթ օլ-
մազ իւզրէ, այնէն նազլ վէ տէրճ ի-
տէրիլ:

ԼԻԻՋՈՒՄՈՒ ԻՒԼՈՍ

Պայրամն իլէ կիւնիւ Գուճազ
ըտտա քեպիլն էրմէնի քիլիսէսին-
տէ վիճուտ պուլան վազըպի միւ-
թէսիլիֆէ հազարնտա վաղիֆէյի
ապիկէմիլի իլիֆան տէրճի սահի-
ֆէ իթտիլիլիպ պէնտի մալիւմաթ
տախիլ վէ իտարիտէ պիւր չօգ սէ-
տալար հասլ իթմիշ տիւր:

Միւթէնէվիլ օլան պու սէտալա-
րն իլիմտէ էն գիւտտէ հիւնի գա-
պուլ իթմէք իսթէտիլիլիպ օլան-
լարն էրմէնի մալիւմաթ մա-
հէլիլիսինի սիւթուրիլէրինտէն ինի-
քեա իտէն ընտրիկէթը մուսիկէ-
քէքարանէ տիւր: Փիլիպպա կիւ-
նիւ տիգթաթ վէ համիլիկէթիլիպ
պուստան տահա իւշ կէլէնէք սէ-
տալէր ազ պուլուսուր:

Վուգուսաթ վէ իլանաթը ընտի-
կէ իլէ միւսպիթ օլուղու վէճիլէ,
էրմէնի ճէմաթը իլիմտէ վահ-
տէթի Օսմանիկէ զայրը մուվաֆըզ
իլիկէթը իհանէթըքարանէ ար-

գապնա տիւշմիւշ պիւր լիպըրմ
միւթիսիլէրին վիճուտ պուլու-
ղուսու զիւր իտէրէք, մազի վէ հալ
իթիպարըյա, էրմէնի ճէմաթը
էրքեան վէ էֆրատը իլիւն վաթանը
միւշթէրէք վէ մուգատտէսին տա-
տէթ վէ սէլամէթի ուղուստա էհլի
իւլամ վէ սայիթ վաթանտալարըյ-
ա մահն ուլուսթիլէքարանէ իլ-
ֆան վաղիֆէյի սատազաթ վէ ու-
պուտիկէթ իթմէլէրինէ մանի հիշ
պիւր հալ գալմաղըրըն, վէ պի-
նաէն ալէյս էնպարը եար ու աղ-
եարէ էրմէնի ճէմաթընը սուի
թապիկէ իտէպիլէնէք օ միսիլու-
միւնտիլիկէթիլիպ հարաքէթաթ միւ-
թէմաթը օլանլարն պիւր կիւն էվ-
վէ ճէգաի սէգաեա չարըրմալա-
րնա ինթիլպարտա, էրմէնի ճէմա-
թընըն էօն աեազ օլմաթ իլիթիկա
իտէճէլիլի պէնտէ վէ իլլահ իլլէ-
միշ իտիլ:

Էրմէնիճէ նէշը օլուսմաթա օլան
մալիպուսաթ մահէլիլիկէնի պիւր ի-
քիսի, վահտէթի Օսմանիկէնէ վէ-
լէվ ճիւզի օլուս իսպիլ կէթի-
լիպիլէնէք պաղը իսթիպաթ ար-
գապնա տիւշմիւշ հէմիլիկէրինի
մէվճուտ օլմաթընըն իտտա իլէ,
նիշրիկէթիլիպ կիւնա պէյն էլ
ազպիմ պիւրուտէթ լիթէվիլի իտէ-
պիլէք միւթալէսարն մէպիլ նա-
պէմահալ ատտ իթմէք իսթէմիլլէր
տիւր:

Էտիլիկէրինէ զըտա օլան չու իլի
իտտաթան պիլիթիլիկէնի եանլըշ,
անլէրինընիլն տօղրու օլմաթընըն սէ-
լամէթի միւր վէ տէվլէթ նամընա օ-
լարազ իսպիլանէ արղու իտէր իտէ-
տէ, նէ չարէ քի իտտաթարը պի-
ղիմքի կիւնիւ տէլպիլի ֆիլիկէն իլէ
սապիլթ օլմաթէօր:

Պիւքթիս սըհէթի մաղնուս վէ
մէտուլլարընըն պիլէ լիթէթը ին-
քեարընտա պուլուսման պիւր
լիթաթմ էվլարազ մաղրըն վէ պա-
զը հարաքէթաթ մէֆիկէթըքա-
րանէ, քէնտիլիկէ Օսմանլը հէյիկէ-
թի ճէլիլէսինտէն հիշ պիւր վէճիլէ
վէ հիշ պիւր վազըթմա ալըր զայրը
ատտ իթմէմէսիլ լաղըմ կէլէն էրմէ-
նի ճէմաթը իլիմտէ - պէլէրի էճնէ-
պի իլիպաթընա գալըրաթ - ա-
տապը վաթանէրիլէրանէն մուսիլ
հարաքէթաթ ճիւրթէթ իտէն պաղը
քէսանըն մէվճուտ օլուղուսու իս-
պաթ իթմէքտէ տիւր:

Պուստարն ալըրը, եալուտ միւ-
նալիպէթիլիպիլիքիլիկէնի նէթիկէ-
սիլիկէ իլմէնի ճէմաթընըն իլիւն տա-
ֆիլի մահէմէսիլ լաղըմ կէլէն էրմէ-
նի ճէմաթը իլիմտէ - պէլէրի էճնէ-
պի իլիպաթընա գալըրաթ - ա-
տապը վաթանէրիլէրանէն մուսիլ
հարաքէթաթ ճիւրթէթ իտէն պաղը
քէսանըն մէվճուտ օլուղուսու իս-
պաթ իթմէքտէ տիւր:

Փիլիպպա միւրաթէնէ պիլիկէն
թապիլիի հալ իտէրէք, հասլը օլան
սուրէթին էրմէնի ճէմաթընըն էն-
գաղը ինթիլպազընտան տահա միւ-
թէքթիլի կէօրիկէնի իլիթիկա իտէ-
ճէլիլի ան սամիմ իւլ գալպ լիթ-
վէ իլլէմիշ իտիլ:

Ճէրիտէն ճարգիկէ իլէ Արիկէթ
ղազէթալարընըն ֆիլիկէնէ չու հա-
րէքթիլիկէ մուսիլիլի մուսալիկէթ
պիւր սուի զանն ատտ օլուսապիլի
իլիլ:

Բէք ալէա, եա պիւր իլիկէն սալա-
տէ իտտաթըյա միւշէրէք օլան
էրքէն վէ ատտաթաի տէվլէթին
մէտաթը սատտէթ վէ սէլամէթի
սալիթանաթ վէ եէկէնաէ մահիլի
միլլէ վէ միլլէթ պուլուսան Ջաթը
գուսիկէթիլիկէնի հազրէթի իա-
տիլիկէն լիթէրիֆաթը ուլուսթիլ-
նէթաեաթ իւզրէ արղը ուպուտի-
կէթ վէ լիթէպիլիկէնի իթտիլէրի սը-
րատա, տալի իլիթիլիկէն օլան օրէ-
մի ալիլիկէն հիւնի ինթաթընա մանի
օլապիլէնէք պիւր սուրէթի մէֆ-
սէթիլիկէնաթանէ, վազընաթ մէզ-
քիլիկէն իլլա իթմէքլէ, էրմէնի
ճէմաթը իսպամ վաթանտալարը-
նըն իտէմ վէ չիւրթանիկէթիլիկէն մի
քէնպի իլիպաթ իթմիշ օլուղուս, եօգ-
տա պիլիկէն հէր քէտտէ լիթէսիլիկէ
միւթալիկէն գալպիլ, լիթմէլիկէն
միւթալիկէն ֆիլիկէն մէվճուտ օլ-
ուղուսու իսպիլըտան տուր իթմէ-
նէք, եալըրը անլէրի կէօլէթ-
մէքլէ մահիլի, եալուտ այնի
գալպ վէ ֆիլիկէն պիլիկէն մէվճուտ
օլուղուսու իսպիլընըն իլլահ իլէ
լիթէմալիկէնի մէլալ օլմաթ իլիկէն
մէվճուտ միւ կէօրմէք իսթէթէթ-
լար: Պիլ պուրաթընը լիթմալէն ան-
լանտաթ:

Հարըր արգատալարընըն ա-
ղաթը տահա իլիպաթ ինթիլպար
լիթմէնէ հազարմըն տէրքեար տըր:
Իտտը ֆիլիկէն, ալպաի էմէլի-
միլ մուսալէթըն ընթիլիկէն իտէվ-
լիկէն Օսմանլը իսթիլանըն ճէլիլիկէն
իսթիլիկէն քէնպ իլլէմիշ օլան պիլ
ճիւմէ ճէմաթէ քիլիկէն միւնըն-
տա «պիլ» վէ «իլ» լիթիլիկէնի
նէ մահիլի գալմաթընըն կէօրմէք
տիւր: Հիւրիկէնի Սէնիլիկէն քէնտի
իլիթիկէնըյա պու պապտէ պիւր
չօգ ֆէտաթընընըն ինթա իտէ-
րէք, նազարիկէն իթիլպարըյա իլի
էտտէն հատը մալիլէպի կէթիլ-
միշ տիւր: Պաղի գալան պիւր չէյ
վար իսթ, օ տա եալընըլ հիւրիկէն
հիմէթիլիկէն միւթէպաթ օլմաթընըն
եալմաթըն մուսալիկէնիկէն, եա-
լուտ իմարաթ վէ իլլահաթ միւ-
թիկէնի նէթիկէնըն օլմաթընա
վէ եալուտ պաղը ճէմաթընըն չու
լիթաթ վուրաթըն սէլամէթիլիկէն
թըն պիւր կիւն էվվէ միւսմէք օլ-
մաթըն իթիլիկէն իլլահ իլլէպա-
տէ տահա ճիւտա պիւր միւսաթաթ
կէօթիլիկէնի միւ հիթաճ գալմըն
տըր:

Ղազէթանըն պիլիկէն «Էրմէնիլէրին
իսթէթիլիկէն» այրընըն զայրընըն
տէյիլ տիւր, էրմէնիլէրին մահա-
ֆալիկէնըլ վէ ճան վէ մալլէրի
տիւր» տիւր:

Անըն էն պիլիկէն արղու վէ իլիթի-
կէն իլլէնէն Բատիլաթընըլ չէվ-
քէթիլիկէն էֆէնտիլիկէն հաղրէթիլիկէն
տիւր: Օ մահաֆաղա մատտէսի ու-
մուրը վալըտան իտէ տէ, չիմոի
քի տէրէնէսի հիւրիկէնիկէն քէնպի
կէօրիկէնիկէն: Տահա միւ քէմէլ
օլմաթըն իլլան, լիթէքիլիկէն, լիթէսի-
կէն, լիթէպիլիկէն տալիկէն կիլի
սուրուղուսու եօգ տուր: Օ մահ-
հաֆաղա մատտէսի մալիլիկէն պիլ
օլան տէրէնէնէ կէլիլ օլա տա օլ-
մաթա տա, օրթատա պիւր հազարէթ
վար տըր քի, ինքեարէն մահիլի եօգ

տուր: Օ տալիկէն, էրմէնի լիթէպաթը
Շահանէսիլըլ վէ ճան վէ մալլէրին
հէր հալտէ թիւրք, Գիւրա, Արապ-
լարն ըրղ վէ ճան վէ մալի գատաթ,
պէլլէրի տէ տահա իլիկէն մահաֆա-
ղա օլուսմաթ պուլուսմաթ տըր:
Իլիկէն վէ սատտէթի պէյիլիկէն վէ
սէլիկէնի միլիկէն մալիլիկէնի ին-
պիկէն ճէմալիլի մահիլիկէն օլա
իտի, պուսու կէօթիլիկէն իտի:

Պու լիթաթիլիկէն «Ֆիլիկէն գալմ-
էֆրատընըն ըրղ վէ մալի իլիկէն-
լէրի եէլիկէն, պիւր լիթէքիլիկէն վէ
լիթիլիկէն, «էհալիկէն մահիլիկէն»
ըրղ վէ մալի իլիկէնի կէօրմէթի-
լի մանի օլարաթ պաղը ճէմաթ
էֆրատընտա հէր նաթընա պաղի
գալմըն օլան ֆըզտանըն իտուս վէ
մահաթալիկէն միւթէպալիկէն
պաղա պիւր չէյ կէօրիկէնիկէն:

Պիլ պէնտիլիկէն լիթիլիկէն օլու-
սան էֆրատըն էտալիկէն իլէ մէլի
իլիկէնըն մանէն վէ մահաթի-
կէթիլիկէնի կիլիկէն իլիկէն իս-
թէթիլիկէն:

Մատէմըն անլամազ իլիկէն չիւ
գատաթ սուրալիկէն չէլիլիկէն, պիւր
աղ տահա իլլահաթ վէրիլիկէն ֆա-
լիկէն իսպիլ գալմաթաթ տի-
մէք տիւր:

Տէվլէթ, էտտէն իլիկէն վէ
լիթիլիկէն տահա հիշ պիւր ճէմաթ էֆ-
րատընըն միւթաթ գըլմաթալ, ու-
մուս հազարնտա ալէսէվիկէն ին-
րաի ատալէթ վէ սահաթէթ իթ-
մէքտէ տիւր: Պիլ իսպաթ էրմէնի
ճէմաթընըն տէվլէթի էպտ միւս-
տէթա պիւր հազար մալիկէն
գալմաթըն տըր: Փարզ իտէլիկէն
իլ չէյլէ օլմաթընտա ալըրըն զայրը-
նըլ ճիլիկէն քէնտիլիկէն սէվիլ ի-
տէճէք էտալազ հաղըր պուլուսուսու,
օ հալտէ եիկէն այրընըլ զայրընըլ
մանէն վէ մահաթիլիկէն օլմաթ:

Պուստա իլիկէն պիլիկէն սէպէպ
մէվճուտ տուր քի, պիլիկէն մահիլիկէն
մահիլիկէն Շահանէսիլ հէր լիթաթ-
ֆընա եալմընը օլան էրմէնիլէրին
հիշ պիւր եէրտէ էքթիլիկէնիկէն սէք-
նէ լիթէքիլիկէն միւթէպալիկէն
տիլիկէն տալիկէն, պիւր չօգ լիթէթի-
կէն տէ, ֆաղաթ գուլիկէնիկէն պիւր
նէտալիկէն միւթէպալիկէն օլան
էվլորանըն ճիլիկէնի գատաթ իլ-
լէմիշ օլմաթ տըր:

Տէվլէթի Ալիկէնիկէն հուգուղուս
լիթէպալիկէն ինթա իտէրէք, պիւր
լիթաթ մալը պալիկէնի լիթէթիկէն
իլիկէն, սաեյի Շահանէսի արթըլ
էվլորաթա մէյլ վէ հալվէն գալ-
մալըն տըր:

Պուսուս իլիկէն իտարէի տէվլէթտէ
այրընըլ զայրընըլ մէյլիկէն մահա-
թիլիկէն վիթէնէք էտալազ մէվճուտ
օլա պիլիկէն, օ էտալազ լիթէթիկէն
լիթմէք իւզրէ իսպիլանէ վէ միւսա-
լիկէն հարէքթիլիկէն իթմէք լաղըմ
իլլէն, հիմէմաթըն ալիկէնիկէն նէթի-
կէն օլարաթ, օ էտալազալան էսէր
գալմաթըն օլուղուս պէյլիկէն պիւր
սանտա մէյլ լիթէթիլիկէն կէօլ
էօնիկէն տուրուսա, լիթէսիլիկէն վէ
լիթէսիլիկէնի իլիկէն լիթաթիլիկէն օ-
րիլիկէն տիւր սանըրըլ:

ՏԵՎԼԵԹԻ ԱԼԻԵՆԻՆ ԴՈՒՎԼԵԻ
ԱՍՔԵՐԻՆԵՆ

Բէսթէր Լօյտ զաղէթաւ, օգոստոս 15 թարիկին նիւսթսինտէ, տէվլէթի Ալիեհէնին գուվլէի ասքէրիեհէնէ տայիր մուֆասսալ պիր պէնտ իյլէմիլ օլմալլէ, պաղը մուհիմմ ֆըրդաւարը՝ աթիսէնազլ վէ տէրճ օլունմուշ տուր:

Պու սէնէնին իպթիտաւրնտա տէվլէթի Ալիեհէնին գուվլէի ասքէրիեհէն 200,000 ասաքիրի նիզամիեհէ վէ 600,000 ասաքիրի րէտիֆէտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր:

Ասաքիրի րէտիֆէտէն 300 պիրի ալայարա տախիլ օլուպ, 150 պիրի միւսթաֆըզ սընքընա տախիլ տիր:

Ասաքիրի Շահանէնին միգտարը պիսսուհուլէ պիր միլեօնա գատար իպլաղ իտիլէպիլի: Սուլճ վագթինտէ տէվլէթի Ալիեհէնին 272 ատէտ րիեատէ թօքնու թապուրարը, 186 սիվարի պէօրիւքլէրի, 203 սահրա վէ տաղ պարթարաւարը, 20 իսթիհ-քեամթապուրարը, 11 պին դապիթ վէ 180 պին նէֆէր ասքէրի վար տըր: Սահրա թօքարը 1300 Գրիւպ թօքարընտան վէ մէվզը թօքարը իսէ, էնասը միւսթէլիֆէտէն 2374 ատէտ թօքտան իպարէթ տիր:

Բիեատէ ասաքիրի Շահանէ 200 պին րէմինիթօն, Վինչիթէր վէ Բիպօտի վէ 150 պին Շընայարը վէ 400 պին Մարթինի-Հանրի թիւֆէնքլէրինէ մալիք տիրէր:

Պին սէքիզ երեզ սէքսէն եէտի սէնէսինտէ, տէվլէթի Ալիեհէ Վիւր-թէմպէրի տախիլինտէ վագը Օպ-րէնտօք ֆապրիգատընա քիւչիւք չաբտան 500 պին Մաուզէթ թիւֆէնքլէրի վէ 50 պին գարապինա վէ 100 միլեօն խարթուճ սիբարը իյլէմիլ, վէ իշպու սիբարըչարըն իւչտէ պիրի մէմուրլիսի Օսմանիեհէ-յէ թէսիլմի իտիլմիշ տիր:

Բիեատէ վէ սիվարի զապիթանը եէթիշտիլիմէք իւզրէ, ֆէրիգ-Ֆօն տէր Կօյց բաշա հաղրէթլէրինին իտարէսի թահթընտա օլարագ, 390 չախիրտանը հալի պիր մէքթէ-պի մախսուս թէշքիլ օլունմուշ տուր: Թալէպէի մէվճուտէնին երեզտէ օնու եանի էն միւսթախտ լէրի էրքեանը հարպ մէքթէպինէ տախիլ օլմագտա տըրլար: Բաշախ միւշարիլէյհին իտարէսի թահթընտա պուլունան թօքնու վէ իսթիհ-քեամ մէքթէպի տախիլ հէր սէնէ 30 թօքնու վէ 10 իսթիհ-քեամ միւլաղիմլէրի եէթիշտիլմէքտէ տիր, Ղանէթ մուսթաղամ պիր սուրէթ-տէ թէշքիլ վէ իտարէ օլունան իշպու մէքթէպլէր՝ տէվլէթի Ալիեհէյէ մուալիմ վէ միւսթալիտ վէ միւզթէտիր զապիթան եէթիշտիլ-մէքտէ տիրէր:

Ասաքիրի Շահանէ զապիթանը իլէ նէֆէրաթընը Ենի-բաղարտա եագընտան կէօրիւպ թագտիր իտէպիլտիմ, Ջապիթանըն պիւլիւք գըս-մի հագըգէթէն ասհապը գէքեա վէ տիրանէթտէն վէ հիւսնի թէր պիլէ Երպապընտան վէ չէրէֆ ու հիւսիեաթը ասքէրիեհէնէ մալիք միւքէմիլ ասքէրլէր տիրլէր:

Թալիմաթը ասքէրիեհէնէ տայիր թիւրքէթ թէրքէմէ իտիլմիշ օլան պիր չօգ քիթապ վէ րիսալէլէր՝ գապիթան պէյնիստէ թէվզի իտիլմիշ տիր:

Ջապիթան՝ Ֆօն տէր Կօյց բաշա հաղրէթլէրինին թահթը րիեատէ-թիւնտէ օլարագ հէր սէնէ մուհիմմ մէվզիլլէրի կէզէրէք, ֆէննի հարպ նօքթախ նաղարըյա քէշֆ վէ մուայեհէն իյլէմէքտէ տիրլէր: Տէվլէթի Ալիեհէ զապիթլէրի րանլար թանգիմ վէ Մագսիմ-միթրալիեօղլէրինի վէ տիրմանսրգ պարուլթու վէ ալէաթ ու էտէվաթը սայրլէրի ասքէրիեհէյի մուայեհէնէ վէ սուրէթի իմալ վէ իսթիսալլէրինի թահիլ իյլէմէքտէ տիր: Պրոստապ պիր հարա թէշքիլ օլունմուշ տուր:

Պու սուրէթլէ տէվլէթի Ալիեհէ՝ մէմալիքի էնէպիլիեհէտէն աթ իշթի-րապը իհթիեաճընտան թէտրիճէն գուրթուլաճագ տըր:

Սօն մուհարէպէտէն պէրու տէվլէթի Ալիեհէ՝ Ջաթալճատա, Լաիք-նէտէ, Դըրգ քիլիսէտէ վէ Ենի-գալէտէ իսթիհ-քեամաթը միւքէմ-մէլէ ինչա վէ Երգրում իսթիհ-քեամաթընը Երմալ վէ Տէրիսաաթէթ պօղաղարընը իքի թարաֆընըն էսպապը թէտաֆիլէրինի իթմամ իյլէմիշ տիր: Երգրում չէհրի պուլիլէնքի կիւն 14 ատէտ իսթիհ-քեամաթընը ճէսիմէ իլէ իհթիա օլունմուշ օլտուղունտան, չէհրի մէքըրտէ միւզթէտիր պիր գօմանտանըն իտա-րէսի թահթընտա պուլունան միւգտարը քեաֆի ասքէր իզամէ իտիլի իսէ, Երգրումուն տիւշճէն թարաֆընտան զապթը միւմիլն տէյիլ տիր:

1829 սէնէսինտէ Բուսլար, Ժէնէ-րալ Բասթիլլիլին գօմանտաթը թահթընտա օլարագ, Երգրում չէհ-րինէ պաղթէթէն տախիլ օլարալի-միլլէր իսէ տէ, 1878 սէնէսինտէ մուվաֆֆագ օլամաճըլար տըր: Է-կէր մաղաղաշ ութէալա իլէրուտէ պիր մուհարէպէ զուհուր իտէճէք օլուր իսէ, ախիթէն ինչա իտիլիպ

Երգրումուն չըմալ վէ չարգ ճիհէթ-լէրինի իհթիա իթմէքտէ պուլունան տօգուզ ատէտ իսթիհ-քեամ, հէր նէվ մուհարէթմաթը չէտիտէի թէվզլէֆէ միւգթէտիր տիրլէր:

Հուսուտտան 75 քիլօմէթը ուգադտա պուլունան Երգրում իսթիհ-քեամաթը, հարաքեաթը ասքէրիեհէ իհթա իտէճէք պիր օրտու իլէ պիւթիւն Անատուլու գըթապընը սուրէթի միւսթախտէ հիմանէ, վէ Անատուլու թարիլլին տիւշճէն ասքէրլինէ սէտա իտէպիլէճէք տիր:

Գուվլէի պահրիեհէի Օսմանիեհէն կէլինճէ, սէնէի հաղըրէ իպթիտա-սընտա, Օսմանը տօնանմաթը 168 թօքու հալի 18 ատէտ գըրհը վէ 546 թօքու հալի 121 ախապ սէֆիլնէտէն վէ 50 պին թաիֆէ վէ մէմուրլինի պահրիեհէտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր: Վիլէնտա նէշր օլունան Արմապըլաթ նամ ասքէրի զաղէթա՝ պուլունան ագտէմ Տէրիսաաթէթտէն իրալ օլունան պիր մէքթուպտա, գուվլէի պահ-րիեհէի Օսմանիեհէ հագըրնտա պէր վէճէի աթի պէեանը էֆքեալ օլունմուշ տուր:

«Օսմանը տօնանմաթը պիր աղ վագըթտան պէրու կէրէի կիպի թէրաղը իյլէմիշ տիր: Տէվլէթի Ալիեհէնին տիւշճէնքի գուվլէի պահրիեհէի Օսմանիեհէ նաղարը իսթիպարա ալմայա մէճպուր տըրլար:»

Մօնիթէօր զաղէթաթը, մէքըր պէնտի նէշր իյլէտիքտէն սօնրա, միւլահաղաթը աթիեհէի իլալէ իյլէմիշ տիր: Թէգեիտի գուվլէի պահ-րիեհէի Օսմանիեհէ հագըրնտա իպ-ղալ պուլունան էլթաֆի վէ ինա-եաթ հաղըրի Բատլիհալի իլէ թէճ-հիլաթ վէ թէսիլհաթը ասքէրիեհէն իքմալի հագըրնտա իհթա իտիլէն մէսարիֆի քիւլլիեհէն վագըթ օլանլարըն Բէսթէր Լօյտ զաղէթաթընը իշպու մէքալէսինի թանգիմ իլթիլ օլան Ավսթրալ զապիթլին Էֆքեալընա պիլա թէրէտտիտ իշթիլաք իտէճէքլէրի չիւպէսիլգ տիր:»

ԻՍԼԵՉԵՐԻՆ

Կէչէն հաֆիթա իսթիլլէրիտա Պէրն չէհրինտէ միւսթէլիթ պիր մուսի-գի իսթիհանը իհթա իտիլիշ տիր:

Իշպու իսթիհանա 200 մուսիգա ճէմիլէթլէրի աղաթը, եանի 8 պին մուսիգաճը իշթիլաք իյլէմիշ տիր: Մէքըր ճէմիլէթլէրին 150 ատէ-տի Ֆրանսրգ պուլունմուշ տուր: Սաաթ 5տէ մուսիգաճըրար ալալ իլէ չէհրին սօգաղարընը տօլաշմիշար տըր: Սաաթ 7տէ 6 պին մուսիգա-ճը վէ խանէնտէ, թէաթրօնու բիչ-կեաշընտա իսթիլլէրիտան միլլի մար-չընը իհթա իսթիլլէր տիր:

ԱՄԵՐԻԳՈՒ ՄԼԻՐԻՉԻ

Սալվատոր իլէ Կուաթէմալա հիւ-քի մէթլէրի արաւընտա պու քէրքէ ագտ օլունան մուհարէթլէ իպթի-տախիլէ հաքեամէնճա, մէքըր ճիւքիւք մէթլէր պէյնիստէքի մուսթա-մաթ, սուլ թէքիլիֆաթընըն սուրէ-թլին համիլ օլան մէմալիքի միւճ-թէմալա սէֆիլի Մ.Միլլէրին Կուաթէ-մալաա ալփտէթլին պէքլէնէք, պէշ կիւն իլին թաթիլ իտիլմիշ տիր:

Ամէրիգա սէֆիլիին համիլ օլ-տուղու թէքիլիֆաթ չուրար տըր:

1.- Սան-Սալվատոր հիւքիւմէ-թի մուվաղ-գաթաթը Կուաթէմալա ճիւմհուրը թարաֆընտան թաաիլգ իտիլէճէք տիր:

2.- Կուաթէմալա հիւքիւմէթի ճէ-նէրալ Աղաթանըն հիւքիւմէթլին թաաիլգ իթիլիլ անտէ, Սալվա-տոր ասքէրի Կուաթէմալա արաղիսի-նի թաիլիեհէ իտէճէք տիր:

3.- Իքի մէմիլէքթ պէյնիստէքի մուհարէպէնին վէ Կուաթէմալա հիւ-քիւմէթի հարաքեաթընըն նէթիճէ-սի իքի վէ եա տահա զիեատէ տօսթ տէվլէթլէրին մուհաքէմէլէրինէ հէ-վալէ իտիլէճէք տիր: Պու տէվլէթ-լէր թարաֆէյնճէ գապուլ իտիլէ-ճէք տիր:

Կուաթէմալա իլէ Սալվատոր պէյ-նիստէքի իսթիլաֆաթըն ֆալ ու թէսվիլիեհէն Գոսթա-Բիգօ վէ նի-

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ

28 Փետրվար 1890 հալը հաղըր

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Լիրայի Օսմանի	ՏԻԻԵՈՒՆԱԹ	Լիրայի Օսմանի
Էսհամ-Սէրմանէտէն հէնուզ ալազ օլունմաթը Էսհամ	5 500 000	Սէրմանէ	11,000 000
Սանտըգ {Սանթանէտէ Լ.Օ.	596 241 08	Թէտալիլտէ պանդնօթլար {Սանթանէտէ	530 938
Սանտըգ {Շիւպլէրտէ Լ.Օ.	389,644 14	Էտիլնէք զամպի	1 187,562 59
Սանտըգտա մէվճուտ սէնէտաթ	5,887 847 39	Խաղիլիլի Հիւմանուհի հիսապաթը ճա-րիեհէսի-Մաթլուպաթ	—
Խաղիլիլի Հիւմանուհի հիսապաթը ճարի-եհէսի-Պանդանըն զիմմաթը	1 313 177 06	Հիսապաթը ճարիեհէյի միւսթիլլիլի-Մաթլուպաթ	4 232,232 66
Հիսապաթը ճարիեհէյի միւսթիլլիլի-Չիմմաթ	2 812 055 23	Մուայեհէն վատէլի տէրօղլիթօ	1,019 525 96
Էսհամ վէ Էմթա իւզէրինէ իգրաղ օլունան մէպալիլ	2,115 268 95	Իշթիլաթ	350,730 59
Էմթա վէ Էշեա	76,668 44	Թէշտիլի օլունանագ թէմէթթիւ	5,377 39
Միւթէնէվիլի	30 154 51	Միւթէնէվիլի	394 689 39
	1,018 721,056 30		1,018 721 056 30

Աղընա միւլաղըգ օլտուղու թաաիլգ օլունուր:

Միւսթիլ Միւսթիլ Լ. Լ. Ֆիլիպ. Միւսթիլ Լ. Լ. Ֆիլիպ. Միւսթիլ Լ. Լ. Ֆիլիպ.

գարակուս հիւքիւմէթիւրին հա-
բէմ ինթիլիպալ օլունսադարը,
վէ Սմէրիգա մէմալիքի միւնթիւմի-
սը հիւքիւմէթիւրին հաբէմի ֆէվզէ-
լատէ ինթիլիպալ իտիլէնէի զոնն
օլունսադար տըր :

Տիվանը մուհասէպաթ միւտտալ ուսու-
միսի Սադըգ Յովհաննէս էֆէնտի հազ-
րէթիւրին Սէնաիի նէֆիսէ մէթէ-
պիստէ մուալլիմ պուլունսադարը վէ-
ման թալէպէնէ թադրի իթիլէնէի
տէրալէրտէն միւթէնէթիւր տիր :

(1853 Յոնէքոսում տիվան)

Պու թէտգիգաթ տան մագսէտի-
միգ, սէնաիի առիտէ իլէ սէնաիի
նէֆիսէ պէյնիստէթի ֆարգը դա-
նիլէ չըգարմագ տըր, Եօգսա պէյն-
իլինտէ հիլ միւնսալպէթ Եօգ,
Եախտ պիր պիրիլլէ իմթիգաթ իթ-
տիրիլէմէգ տիւնէ տէյլիւրի, Եսկի
դէմանյարտան գալմա էշեաեա տիգ-
գաթ օլունսադար իսէ, իպթիտալարը
ֆէննիս առի սէնաաթլա գարընը
պիր հալտէ ճէրէեան իթմիլ օլուն-
դու անալլըր : Ֆէնն հիսսիլինսան-
տա ուեանըր ուեանմագ, հէնուգ
ֆիւնուըր նէֆիստէն ալըրմամլ օ-
լան առի սէնաաթլարա էլպէթ իթ-
թէնսսըր իթմիլ, վէ շու հալտէ
պիր պարտագ Եաբան սէնաաթ-
քեար, էլպէթ իթէ անը իշէ Եարա-
Եաճագ սուրէթտէ Եաբմագլէ պէ-
րապէր, անա ֆիքրինէ թասալ-
վուր իտէպիրիկի էն զարիֆ շէլի
տէ վիրմիլ օլմագ կէրէթ տիր :

Եսկի միլլէթլէրտէն վէ խուսու-
սիլլէ ֆէննէ իսթիտալը գիեաաթ օ-
լանյարտան գալմա ասարըն Եաբէրի
պու Եօլտա տըր քի, Եսկիլիքտէն
նէլէթ իտէն գըրմէթլէրիլլէ պէ-
րապէր, ֆէննէ տէ գըրմէթլէրի
վար տըր, Թարիլտէ պիլիմ զէ-
մանյարմըգա տօղրու իլէլլէտիլլէ
կէօրիւեօրուգ քի շու հալ, առի
սէնաաթլարըն սէնաիի նէֆիստէն
պըրլարագ մախսուս Երպալը քէյ-
տա օլունսադար վէ քէնտի քէնտի
պիր իթմաթէթ մէնպալը օլմաեա
պաշաաղըր վագըթլարա գատաշ

տէվամ իթմիլ տիր : Ինսանըն իշ-
թիեաաթլըր արթուգա, պիր թա-
գըր էհալի հալլէրինի իսլաշ իլլէ-
մէկէ միւգթէտիր օլունսադար, վէ
պուսուս նէթիլէնի օլունսադար սէնա-
աթլարըն թագաթի ուսուլի կէնիլ-
լէտիլլէ, սատէնէ իշթիեաաթ խըտ-
մէթ իթմէթ, վէ րէթ չօղալմըլ օ-
լան թալիպլէրինէ Եէթիլտիրիլլէ պի-
մէթ իլլին խարիճի ալէմ էշեա իմա-
լի քէնտի պաշաաթ քեար ու քիսպ
հիւքիւմէն կիլէրէթ ֆէնն Եօլուն-
տա իշ կէօրմէթտէն թագաթի ալըր-
մըլ տըր : Հաթ թա օ մէմէթէթլէր-
տէթի սէնաաթլը հէնուգ Եսկի հա-
լինտէ պուլունսադար, վագթիլլէ
Եալլընը պիր գըրմ էհալի Եանի
գէնկիլլէ վէ պիլիւրէթաթմէթէ մախ-
սուս օլունսադար Եաբլան էշեաաթ օլ-
ունսադար կիպի, հալէա ֆէննիս սէ-
նաաթլա օլան թէնսսիլի կէօրիլլէր :

Ֆէննիս սէնաաթլա թագաթի Ե-
սաթ, գէմանէմիլտէ գիեաաթսիլլէ
մագպուլլիլլէթ պուլմուշ վէ Եհէմիլ-
Եէթ քէնպ իթմիլ տիր :
Վագաա հէր կիւն գուլլանտըր-
մըլ էշեանըն, հիլ օլմագ իսէ շէլի
ճիլէթիլլէ ֆէննէ մախսուս օլան
կիւգէլլէթտէն պիր պէհէթի օլա,
վէ գուլլանըն օլան ֆալիտէսի
իւգէրինէ Եօլլէ պիր հալիսէթ տէ
արթըրլաճագ օլունսադար, Ելպէթ-
թէ ֆալա պիր թէլէղիւղիւ մու-
ճիլ օլունսադար, վէ տաշա միւքէմիլ
ասարը ֆէննիստէն հաթը իթմի-
կի գէվգ վէ լէլլէթէ նալիլ օլա-
մաեանյարը պու սուրէթլէ Եանա
տէրէնէն օլունսադար, օ լէլլէթտէն
հիսստաթ իթմէթ էլպէթթէ արգու
օլունսադար շէլլէրտէն տիր :

Պու միւլաշագատան սարֆը նա-
գար, առի էշեանըն պիլլէ ֆալիտէ-
սիլլէ Եանի պիր իշթիեաաթ տէֆէ
մէտար օլմաաթնա ֆէննէ պիր կիւ-
գէլլէթ տէ իլալլէ օլունսադար իսէ,
գըրմէթլէ անա կէօրէ արթմագ իգ-
թիլա իտէր :

Պիր մէմէթէթի սէնաաթլա Եաբ-
լարը հաթը իթմիլէրի էշեաաթ
ֆէննէ պիր գըրմէթ տէ վիրմէնէ

միւլթէտիր օլունսադար, քէնտի
մալլէրի պաշաաթ մէմէթէթլէր մա-
լինտէն գիեաաթ արաթըր, վէ գի-
Եաաթ մագպուլլ օլմաաթլա սիւրիւ-
միւլ գիեաաթ օլունսադար, Եօլունսադար
գա-
պանըն հիւքիւմէր՝ մէմէթէթլէ սէ-
նաաթլըն իլէրլէմէսիլլէ վէ գէնկիլ-
լիլլէն տէ արթմաաթնա մէտար օ-
լունսադար Եօլունսադար օ գա-
տար էյի պիլինմիլ տիր քի, միւ-
թէպիր ֆալպիգալարտա խալլիլլէ
մաաթալար կէօլլէ ալարըրլարագ,
ֆէնն էրպապըր վէ մախսուս րէս-
սաթլար իթմիլտա՝ օլունսադար, վէ
տիւնէնսըն հէր թարաֆընտա
Եսկի վէ Եէնի միլլէթլէրին ճիւլլէ-
սիլտէ կէօրիլլէն ասար կէօղտէն
կէլիլլէրէթէ, անիլլէրտէն սէնաա-
թա Եաբաաթագ Եօլունսադար իսթիլ-
տէ օլունսադար տըր :

Ֆէննիս առի սէնաաթլա թէնսի-
րի հագըրտա միսալ արաաթագ
օլունսադար, պիր չօղ կիւգէլլէ միսալլէրինի
մէմալիլլէ Եարգիլլէտէ պուլունսադար,
Ձիլ վէ ճարմուսն գալ վէ գու-
մալարըն, հիլտա շալարըն, ա-
ճէմ վէ օմանը խալլ վէ քիլիմ-
լէրինի վէ մէմէթէթիլլէ վագ-
թիլլէ Եաբլարա տա շիմտի Եսարըր
ղալլ օլմուշ օլան շիլլէրիլլէրին,
տիւրիլլէ տիւրիլլէ գուլլալար, սէ-
տէֆիլ լաթուն վէ կիւմիլլէ գաղմա,
գալարթմա վէ օլմանէվինտէն պիր
չօղ էշեաաթլըն պիլիլլէն ալէմ ին-
տիլտէ գըրմէթտար օլմաաթնա սէ-
պէպի, Եալլընը գուլլանըն ֆա-
լիտէսի Եախտ էլ իլի օլունսադար ի-
լին տաշա պաշաաթ չըգաաթ տէ-
լիլ տիր :

Խուսուսիլլէ շարգ խալլ վէ քի-
լիլլէրինտէ - մէթանէթ վէ տաեան-
մա պաշաթ շէլլէ տուրտուս - րէն-
լէրին Եարալալլըր, լէթաթթի,
կէօլի Եարմաեաաթ սուրէթտէ գու-
նուլլու վէ էյիլլէ տիգաթ օլուն-
սադար իսէ, պէլլէ անտէն գիեաաթ
- շիլլէրիլլէրինտէ տէ օլունսադար կիպի-
Եան Եանա կէօթիլլէրին շէլիլլէ-
րին վէ Եթրաֆընա շէլլիլլէն րէն-
րէնը գէհէրին կիւգէլլէ իմթիլաճը

վէ պիր պիլիլլէն տէնէրինի արթը-
րաճագ, Եանի պիր պիլիլլէն աշա-
ճագ, տաշա Եարալալլ, տաշա թագ-
լի կէօթիլլէրինտէ սուրէթտէ թէր-
թիլլէ իսթիլլէ օլմաաթ տըր :

(Տէ-4)

ՈՂՈՒՄԻ ՍՐՈՂՆԵՆ

Տիւնսալլան թէլէկրաֆարա կէօ-
րէ, իշ կիւնտէն պէրու Մէքէթէ
գօլէրտա միւսապ օլմաաթ, ֆա-
գաթ էսկի թուլունսադարտան օ-
գուստ - 8 տէ 6, վէ 9 տա 2 քիլի
վէֆաթ իթմիլ, վէ Տիւնսալլէրի
տալիլլէնտէ Մարտին վէ ճէլլէ ի-
լէ ճիվար քէլլէրտէ տալիլլէ շէնտ
կիւնտէն պէրու իլլէթի մէքիլլէ-
տէն հիլ պիր Եսէր կէօրիլլէմիլ
տիր :

Գօլէրա իլլէթիլլէ մէնի սիւրա-
Եէթի իլլէն, Պէյրուլ մէմուրիլլի
մաշէլլիլլէն թարաֆընտան թէտա-
պիր լաղմէ իթմիլալ օլունսադար,
վէ հաթիլլէրին ալմէթիլլէն
Եվլէլլէ թէհաֆիլլէրինտէն իլմա-
լը թամիրաթնա զալլէթ իտիլ-
տիլլէ շէլլի մէլլէրտէն իշար օ-
լունսադար :

Ուսուլը սըհիլէ գօլիլլէրինտէ
սի թարաֆընտան թալիլլէ օլունսադար
միւլթէթիլլէրինտէ Եէլլէր Եմանէթի
սէյեար թանգիլլէրինտէ միւլտիր ու-
մուլիլլէ Եվլէլլէ կիւն Գատըր քէլլ
վէ ճիվարալլըն տէվր վէ թէֆիլլէ
իտէրէթ քէլլ չօղ մաշէլլէրին թան-
գիլլէրինտէ թագաթիլլէրինտէ տիգ-
գաթ իտիլլէրինտէ, վէ Մօտա,
Միլլար, Ֆէննէր վէ Գուլլալիլլէ սա-
հիլլէրինտէ ֆէննա հալտէ թէհաֆիլլէ
իթմիլլէրինտէ պիլլէ միւլաշէտէ,
պու պապտէ իճագ իտէն թէտապիրին
սէրիլլէ իլլէրտէ զըմընտա լաղմ
կէլլէրինտէ Եվլէլլէ լաղմէ իթա
պուլլունսադար պալարաթ մէրճիլ
ալիլլէն պիլլէրիլլէր տիր :

ԽԱՅԻՆ ՎԱԼԻՏԵ

— Պու գատարը տէրիլլէրինտէ քէաֆի
տիր : Շիմտիլլէ պու մաաթտէն պաշա իթմիլ, սա-
լիլլէ մաաթտէն իլլէրինտէ կէօրիլլէրինտէ, վէ
հաթիլլէ, րէնէնէ մուալլիլլէ օլմագ իլլէրինտէ
պուլաեա ալմագ թասալվուրունսադար մէլլէրինտէ
վագ իթմիլ :

— Եվլէթ, վալիլլէ :
— Գըլլըն իլմալ թալիլլէ ու թէրիլլէրինտէ թալ-
Եին իթմիլլէն քիլլէնէն լաեգըլա թանը Եօլուն-
սուս :

— Քէնտիլլէ չօղտան պէրի թանըմա, ֆագաթ
էմիլլէթ վէ թէլլէնէնէն լաեգ օլունսադար, վէ
խուսուսիլլէ գըլլըմ րէնէնէն րօղա ֆէլլէրտէ սէլ-
տիլլէրինտէ, վէ օլունսադար լալլաեաաղըն մուհագաթ
պիլլէրինտէ :

— Վալ, օ գըլլըն իսթիլլէ րօղ մու տուր :
— Եվլէթ, վալիլլէ :
— Լալլին րօղ սատէ պիր իսթիլլէ, լալլալլէ Եօլ-
մու տուր :

— րօղ Մատու տուր :
— Մատու մու... առի պիր լալլալլէ :
— Պիր գաշ հաթիլլէ մուգատտէն ճէնաթ լալլալլէ-
տա հաղըր պուլունսադար օլունսադար վալիլլէրինտէ
քէլլիլլէ իտիլլէ... րէնէնէն, պու մէթէթլա արգատալը
Եօլլիլլէ իտիլլէ :
— Եվլէթ, վալիլլէ :
— Լալլին րօղ սատէ պիր իսթիլլէ, լալլալլէ Եօլ-
մու տուր :

— րօղ Մատու տուր :
— Մատու մու... առի պիր լալլալլէ :
— Պիր գաշ հաթիլլէ մուգատտէն ճէնաթ լալլալլէ-
տա հաղըր պուլունսադար օլունսադար վալիլլէրինտէ
քէլլիլլէ իտիլլէ... րէնէնէն, պու մէթէթլա արգատալը
Եօլլիլլէ իտիլլէ :
— Եվլէթ, վալիլլէ :
— Լալլին րօղ սատէ պիր իսթիլլէ, լալլալլէ Եօլ-
մու տուր :

նէլլէրինտէ ալմագ, պու վագիլլէրինտէ հիւսնի սուրէթտէ
իլլէրինտէ :

— Հաղըրլա հաթիլլէ իթմիլլէրինտէ, պու պալ-
տէ պիր շէյ տիլլէմէմ : Անագ էլլէր Եմիլ պալիլլէթ
իսթիլլէրինտէ պիր հաթիլլէրինտէ պուլունսադար իսէ,
մէսուլլէ Եալլընը սիլլ օլմագալլընը :

Թէրէլլէ - (Թէլլէրինտէ) Օնա նէ շիլլէրինտէ : օ մէ-
սուլլէրինտէ շիլլէրինտէ գալլիլլէ իտէրիլլէ :

— Ելլէր սիւլալլիլլէ միւլալլէրինտէ սիլլ տէլլիլլէ իսէ, շու-
նու անալլալլէ իսթիլլէրինտէ, րօղ Մատուտա իսանէրիլլէ
տէ նէ գատար վագըթ սագալլալլէ ֆիլլէրինտէ սիլլիլլէ :

— Պիրտէն մուֆարաթ իթմիլլէ իսթիլլէնէնէն վագ-
թա գատար :

— Տիլլէ պիլիլլէն Եօլլիլլէ Եանընըրտա կէ-
շէրինտէ տիր :

— Ելլէր քէնտիլլէ արգու իտէրտէ, Եվլէթ, պիլ-
լիլլէ Եօլլիլլէ պուլունսադար կէլլէրինտէ տիր :

— Պու կէնն գըլլ ֆալիլլէ մի տիր :

— Հէր նէ գատար միւլլէթ մէլլիլլէ իսէ տէ, Եինէ
ֆագիլլէր սաեղըր, վալիլլէրինտէ, մէրուլլէրինտէ ճիլլէ պիր
սէրմաեթ թէրէ իթմիլլէ օլունսադար, պուլունսադար օլունսադար,
պագաթ միւլլէթալլէն Եալլաեապիլլէրինտէ, իսթիլլէ, իսանէ-
միլլէրինտէ մուալլիլլէրինտէ մէմուրիլլէրինտէ գալլիլլէ իտիլլէ
քէնտիլլէն պիր վարիլլէրինտէ մէնպալը հաթը իթմիլլէ իլլէ
տէլլէ, իլլա րէնէնէն օլան մուհապալլէրինտէ նալլէ
տիր : Պիրտէն մէրուլլէրինտէ, առի պիր քիլլէնէն նալլալլէ
լալլալլէրինտէ, քէնտիլլէրինտէ պիր տօթթ տատ իտիլլէ
լալլալլէրինտէ, քէնտիլլէրինտէ, քէնտիլլէրինտէ կիպի, պու-
լունսադար, րօղ, պուլունսադար, քէնտիլլէրինտէ պուլունսադար
Ելլէրինտէ պիր գըլլ տըր, վէ քէնտիլլէրինտէ պուլունսադար
Մատու Տօմոն - (Իսթիլլէրինտէ պիր սուրէթտէ)

Հաղըրլա հաթիլլէ իթմիլլէրինտէ քէլլէրինտէ, լալլէրինտէ
նիլլէրինտէ սիլլիլլէ պիլլէնէն իլլէրինտէ տիր : Ելլէթ իթմիլլէ
գատար մէսուս ու սէնա իթմիլլէրինտէ գըլլ պէն տէ թա-
նըեաաղըր : Պագալլալլէ հալլէրինտէ ուսուլլէրինտէ իլլէրինտէ
իսթիլլէրինտէ :

— Եվլէթ, վալիլլէ, հալլէրինտէ ուսուլլէրինտէ սիլլտէ
իլլէրինտէ իտէնէնէնիլլէ :

— Շիմտիլլէրինտէ սիլլտէրինտէ... անագ պու խու-
սուսալլէրինտէ Եանընըրտա թէլլէրինտէ իտէրինտէ :

— Վալիլլէ, պէն պու խուսուսալլէրինտէ թէլլէրինտէ
իլլէրինտէ կէօրմէթ, շիլլէրինտէ Եվլէթէ գաթիլլէ Եմիլլէրինտէ :

— Տաշա էյիլլէ Եա :

Թէրէլլէ, պու սիլլէրինտէ սօնրա, օլունսադար մուֆա-
գաթ իթմիլլէրինտէ, վալիլլէրինտէ արգատալլէրինտէ պագա-
րագ, քէնտիլլէ քէնտիլլէ շու սիլլէրինտէ սիլլէրինտէ :

— Հաղըրլա հաթիլլէ հիլ պիր շէյ պիլլէրինտէ... պու
վագըրտա Եանընըրտա միւլթէթիլլէ օլան թէսալլէրինտէ
տիր : Շիմտիլլէ, մէմուլլէրինտէ զալլիլլէ քէնտիլլէ
պիր վագըրտա զուլունսադար, պու թէսալլէրինտէ հաղըր-
տա պիր թագըր թէֆէրինտէ հուսուլլէ կէլլէրինտէ
սիլլէրինտէ օլունսադար կէրէթ տիր : Ելլէր Եօլլէ պիր
շէյ վագըր օլունսադար իսէ, հէմ քէնտիլլէրինտէ (Թէրէլլէրինտէ),
հէմ պէնիլլէ մաշվըմ տիր : Ելլէր քէնտիլլէրինտէ իլլէ վէ-
րէնէնէն շիլլէրինտէ Եօլլէրինտէ, վէ Մ. տը Լօրպագ
տալիլլէ, վագըրլլէ իթմիլլէրինտէ օլունսադար օլան սիւ-
լիլլէրինտէ, պիլլէրինտէ իլլէրինտէ նալլալլէրինտէ պագա-
ճագ տըր : - Վլլէրինտէ, պու շէլլէրինտէ ֆաճիլլէրինտէ
թաշվըմ օլունսադար, վէ կէլլէրինտէ քէնտիլլէրինտէ Եսթըր
Եանընըրտա պուլունսադար օլունսադար գըլլ ալլէրինտէ

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բարիս, 21 օգոստ. - Նեղարեն, խարիճիկէն հանրն պիր մէմուր պուլունմասը, Պրանսէ մէնաֆիլի իգթիզարեն նան մահէլլէրտէ գոնսօրօս, րինէ սեֆարէթ գանչէլէ, թայեին իթմէք նիւէթիւնտէ տրք:

Բէսմի պիր շաբօր մէալինէ կէօրէ, էան սանճաղընտա ֆիլօքսէրա իլ-լէթի զուհուր իթմիլ իսէ տէ, խա-սարաթը քիւլլիկէթի տէ, իլ տիր:

Ճէնէրալ Սօսիէ՝ Բարիս գոման-տանըղը վէզալիֆինի եէնիտէն րու-եթէթ մուպաղըթէթ իլլէմիլ տիր:

Վիէննա, 21 օգոստ. - Բօլիթիլէ Գորէսթօնտէնց զաղէթաւընըն Նար-վատաքի միւլադաթ հազգընտա Պէրլինտէն ալըպ նէյր իթտիկի պիր մէքթուպա կէօրէ, Ալմանիանըն Բուսիաեա հիչ պիր թէքիլիֆի վազը օլմանաճադ, վէ պիլիաթաա Պուլ-կար մէսէլէսինտէ, Ալմանիանըն էօն աեադ օլաճադ հիչ պիր սէպէպ վէ ինթիւաճը պուլունմանաճադ տրք:

Էկէր Բուսիաեա, «Պէրլին ահման-մէսինն թէճտիտի էսաւը իւլէ-րինտէ» մէսէլէի մէքթիւրէնին հալ-լի արգու օլունուր իսէ, աեվլէթ-լէր ահմանմէի մէքթիւրէ չիմտի-եէ գատար րիաեէթ իթմիլ օլադը-լարընտան, անըն թէճտիտինտէն պահա օլունմաճադ իտուկի պէնան վէ ինթար օլունապիլի:

Տօմաղար մէսէլէսինտէ Ավսթրիա-տա զուհուր իսէն միւլթիլաթտան տօլաեը Սըրպիսթանըն Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան էլէ միւնադըտ թիճարէթ մուահէտէսինն ֆէսիս օ-լունմու շնաղարըլա պադմաղա մէճ-պուր օլունուր պէնանըն տայիր հիւքիւմէթի մէքթիւրէ թարաֆըն-տան Վիէննա գապիլէթօսունա պիր միւլթիլաթտան իսթա իրաւ օլունտու-ղունու պազը զաղէթալար իտտաա իթմիլլէր իսէ տէ, Պրէմտէպալթ զաղէթալար, պէօլլէ պիր նօթանըն ալու էսաւը օլմանտըղըն, վէ Սըր-պիսթանըն Վիէննա տաքի սեֆիլի-նին պու խուսուտաա տօթանէ պիր լիսան գուլանտըղըն, վէ Օճէք զա-ղէթալարըն՝ մուահէտէի մէքթիւրէ ալէյնիտէքի մէքալէլէրի՝ Սըրպիս-թան հիւքիւմէթիլին էֆքեարընը թէրվիճ իթմէսիլինի մէվուգէն խապէր ալմը տրք:

Նիւ-Եօրդ, 21 օգոստ. - Բէնսիլ-վանի էեալէթի տալիլինտէ վազը Վիլքէսպար շէհրի չիտտէթլէ պիր ֆուրթունա իլէ գըսմէն խարապ օլմուլ տուր: Թէլէֆաթըն միգտա-րը 40 քիլի թախմին օլունմադտա տրք:

Սօֆիա, 21 օգոստ. - Տօգթօր Վուլգօօլիլէ Լիեադաթ մէտալաալ իլէ պէրապէր րըէնա Ֆէրտինանտըն զաեէթ իլթիֆաթքեանէ պիր մէք-թուպու կէօնտէրիլի տիր:

Սօֆիա, 21 օգոստ. - Թօրճու մի-ֆէթթիլի պին պալը թանթիգօֆ վէ պին պալը ժինարօֆ վէ պին պալը Պօնարօֆ վէ պին պալը Բա-գօֆարտէն միւլէքքէպ պիր տաքէ-րի գօմիսիոնու՝ Կրօղօն ֆապրիգա-

սընտա եէնի պիր թօր իլէ ինրա իտիլէճէք նիշան թէճրիւպէլէրինտէ հաթօր պուլունմադ իւզըն, Մա-կ-րկա վէ օրատան էսէն շէհ-է վազը Գրիւպ ֆապրիգաալ-հտէճէքլէր տիր:

Թրէպուրկ, 21 օգոստ. - Բի-էթէ նէպարէն, իմէրաթօր Վիլ-լ, էվլէլէճէ վէրիլէն գարաբա խալիթ օլարադ պուլունա կէլ-մէսէճէք տիր:

Ալմանիանըն Բէթրիպուրկտաքի սեֆիլի՝ պու կիւն ժէնէրալ տը Գա-րիլիկէ պիւեիւք պիր զիեաֆէթ ի-թա իլլէմիլ տիր:

Բէթէրօֆ, 21 օգոստ. - Բուսիա իմէրաթօրու րէֆադաթընտա իմ-բէրաթօր Վիլլէլմ օլունուր հալտէ եարըն աղչամ պուրաեա կէլէճէք տիր:

Միւշարիլէյհիւմանըն սուրէթի մուլթանիմէտէ իսթիլպալարը զըմընտա թէտարիքեաթը լազըլմ: ինրա իսթիլմէքտէ տիր:

Լիւպօն, 21 օգոստ. - Հալմէթլու Ավսթրիա իմէրաթօրու հալլէթ-լէրինն եազընտա պուրաեա մուվա-սըլէթինէ պէքլէնիտէ:

Լօնտա, 21 օգոստ. - Ինկիլթէր-րա պանգաալը ըսգօնթօսունու էրիգ-տէ պէլլտէն էրիլտէ աէօրտէ թէն-ղիլ իլլէմիլ տիր:

Պօսթօն, 21 օգոստ. - Փիւնգ ճի-վարլարընտա տէմիր եօլ խաթթըն-տա պիր սադաթլըք վուզուա կէլ-միլ, վէ պու սըրատա 15 քիլի թէ-լէֆ վէ 23 քիլի մէճրուհ օլմուլ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԵ

Տիւն սէլամըք րէսմի ալիսի Հա-միտիէ ճամիսինտէ ինրա պուլլու-լուպ, րէսմի ալիսի մէքթիւրու միւշա-հէտէ իթմէք իւզըն Խաթանիա սեֆի-րի, մատամալը, քէրիմէսի վէ մախ-տումու իլէ սէր թէրճիմանը, Պէլ-ճիգա սեֆարէթի սէր թէրճիմանը վէ սեֆարաթը էճնէպիլէտէն թափ-սի իլէ կէլմիլ օլան 70 գատար մի-թէպէր սէյաեալար տայիրէյի մախ-տուսէտէ հազըն պուլունմուլար տրք:

Միւշար վէ միւմալիլէյհիւման հա-զըն պուլունտուլարը մէսմիլ հազ-րէթի Բատիլահի պուլլուլուգտա, գուրէնաի ճէնապը Թաճաարիլէրին-տէն Մէհէմէտ էմին պէյ էֆէնտի վասթթարըլա հազգլարընտա պէզ-լի իլթիֆաթ վէ թալթիֆաթ պուլ-րուլմուլ տուր:

Չաթը հազըլէթի Բատիլահիին ճամիտէ պուլունտուլարը սըրատա աաթիլիլ Եահէնէնէ միւքէմէլպիր րէսմի կէլիտ ինրա իթտիլիլի տիր:

Խաթանիա սեֆիլի հազըլէթիլի սէ-լամըք րէսմի ալիսինտէն սօնրա հուգուրը հազըլէթի Բատիլահիտէ մէսուլլէրէֆինէ նալիլ օլաճադար ի-տի իսէ տէ, պու րէսմին ինրապը պու կիւնքի ճումաա իրթէսի կիւնիւնէ թէլէլիլ պուլլուլմուլ, վէ պու ազ-չամ միւշարիլէյհի մապէյնի Հիւմա-եուլտա միւքէմէլ պիր զիեաֆէթի Սէնիլիէ քէշիտէ պուլլուլաճադ ի-չիտիլիլ տիր:

— Իքինճի օրտուի Հիւմանուէն էր-գազընըն բէրաքէնտէ սուրէթ իլլէ թալիպլէրինէ իհալէսինտէ մէնֆաա-թը Խաղինէ օլաճադը նազարը իլթի-նաեա ալլէնարադ, լէվադիմաթ տաի-րէյի ումուլիէսի՝ էվլէլէթի կիւն-տէն իլթիպարէն բէրաքէնտէ սու-րէթիլլէ էրգազը միւզաիտէեէ չը-գարմըլ, վէ խալիլ թալիպ զուհու-րիլլէ, բէյ վուրմաղա պաղաճըլար տրք:

— Միւճէտտէտէն ինչա իտիլմէք-տէ պուլունան Օսմանը պանգաալը վէ Իէթի իտարէլանէլէրինն Գէշ վէ եազ հալաալըն թէճտիտ իլին մէքթիւր իքի իտարէլանէեէ նէվ-ուսուլ մաքինալար վազը իլին Մ-Նիգօյա Բարաչօն նամ քիմնէ թա-րաֆընտան Պանգա վէ Իէթի իտա-րէլէրինէ պիր լալիհա վէրիլմիլ տիր:

Իչպու լալիհա՝ իքի իտարէ թա-րաֆընտան արիլ ու ալիք թէտ-գիլ իտիլաթտէն սօնրա գապուլ օլունմուլ, վէ ֆապաթ լալիհա սա-հիպի՝ հէնուլ Ամէրիգա մէքթէ-պինտէ թահսիլի ֆինուէ իթմէքտէ պուլունան 17 եալընտա պիր միւ-հէնտիսի մահիլ օլուպ, կէլէճէք սէ-նէ թահսիլինի իթմա՝ իլէ, պու-րաեա վալիտէյնի նէգտիլնէ ալտէթ իլթիաթտէն սօնրա, Ամէրիգա ու-սուլինտէքի մաքինալարըն վազը մուգարէր պուլունմուլ տուր:

Միւհէնտիսի միւմալիլէյհի ախալը Եուլանը օլուպ, Ամէրիգանըն մէշ-հուր Պօսթօն մէքթէպինտէ միւ-հէնտիսիլի թահսիլ իթմէքտէ պու-լունմուլ տուր:

— Իսթանպուլտա Պալլըք-բազարըն-տան Սուլթան Պանտալիտէ գատար եէր ալթընտան պիր թընէլ էնաալը իլին Անտոն Շիլմանիան էֆ. թա-րաֆընտան Պապը Ալիէ թաղալիմ իտիլաթիլինի եազտըղըմըլ լալիհա՝ պա էմինամէի սամի Նաֆաա նէ-գարէթիլնէ հէվալէ գըլընարադ, թէտալիլ էմի ու ֆէրման պուլ-րուլմուլ տուր:

— Ալիլիլէն Սօֆիաեա կիլթմիլ օ-լան Պուլկար գաբու քէթիլիտաալը Մ. Վուլգօօլիլ տիր սապահ Տէրի-սաաթէթէ ալտէթ իթմիլ տիր:

— Ալլան մալլէմաթա կէօրէ, է-տիրնէ ըսթաիսիոնտա կէօմիլէք տարիէսիլլէ անպար ինչաալը իլին, չըմէնտըֆէր գուրմանիալը թարա-ֆընտան 600, վէ Մուսթաֆա-բա-չա ըսթաիսիոնտա 450 մէթրօ միւլթէպիլիլնտէ արալի թէրք իտիլ-միլ տիր:

— Իքի աղչամ էվլէլ էտիրնէ-տէն հարէքէթ իտէն 3 նիւմէրօլու գաթար՝ Բալլօ քէօյիլ իլէրիսինտէ 24 րէս գօնուր իլէ պիր մանտա չըղնամըլ տրք:

— Պու հաֆթա իլլինտէ Սիրօզա պիր սաաթ գատար եաղմուր եազ-միլ տրք: Պիր գալ կիւնտէն պէրու Սէլանիլէտէ տալի հալա գարար-մըլ իսէ տէ, եաղմուր եաղմամըլ տրք:

— Իղմիր ճիհէթիլնտէ վազը Եէնի գալէտէ ինչա իտիլմէքտէ օլան իս-թիհքեամըն Համիտիլնէ իսթիհքեա-մը նամըլա թէսմիլէսինն իրաւտէյի սէնիլիէ շէրէֆմիլթէալլիլ պուլ-րուլմուլ տուր:

— Պիւեիւք-տէրէեէ գատար պիր տէմիր Եօլու ինչաալնա տայիր օլան լալիհանըն եէնիտէն մէվգըլի միւզա-քէրէեէ վազ օլունտուղու զաղէթա-լարաա կէօրիլմիլ տիր:

— Տէվլէթի Ալիէ էլէ Իրան տէվ-լէթի պէյնիտէ բօսթալար հազգըն-տա զուհուր իտէն իլթիլաֆաթ թէ-մալիլլէ ֆաալ վէ թէսվիլիէ իտիլմիլ տիր: Իքի տէվլէթ բօսթալար նէզարէթ-լէրի մէմուլարը պէյնիտէ ինրա օլունան միւզաքէրաթ նէթիճէքէլիլ օլմուլ վէ մու գալէլէլի միւլթէալ-վէրէ տէրտէթի իմզա պուլունմուլ տուր:

— Իլ սէնէտէն պէրու Մըսթաա պուլունան Բու միւլթիլթ (գաթօլիք) բաթրիլիլ իլթիլթ պէթլու Կրիկուրիէֆ-հազըլէթիլի պու քէրէ Պէյրու թա ալտէթ իթմիլ օլմալլէ, կէրէք Բու միւլթիլիլ մահէլլիլիէ թարաֆընտան սուրէթի իլթիլաթքեարանտէ իս-թիլպալ իտիլմիլ տիր:

— Բարա հազըլէթիլի Մարօնի միլ-լէթի բաթրիլիլ ճէտիտինն բալու-մանու միլլէթի մէքթիլլէ րուհա-նընտան իլիա՝ վէ Միլալիլ էֆէն-տիլլէր մարիֆէթիլլէ բաթրիլիլ միւ-շարիլլէյհի իրաւ իլլէմիլ տիր:

— Մ. Սարիտաքի հազգընտաքի վազընտա զիմէտիլլէ օլան էշ-խաստան հուլանըլ Գրիքէր վէ ճա-գօմի վէ իթալիլալ Ալթօն վէ բէ-րուքէր Թանիս նամ քիմէնէլէրին տէրտէթ իտիլէրէք, թահթը թէվ-գըլ վէ իսթիլիլալաա ալընտըլարը եազըլմըլ իտիլ:

Պու քէրէ տալիլ պու պապտէ զիմէտիլլէ օլունուր անալլան ի-թալիլալ Գանտալարօ նամ քիմէս-նէնին տէրտէթ իտիլէրէք թահթը թէվգըլ վէ իսթիլիլաա ալընտը-ղը խապէր ալընմըլ տրք:

Մէքգուլմիլ Գրիքէրին Գալաթաա վազը մաղաղաալար պուլունան պիլ ճիւլլէ էվրազը բօլիլ թարա-ֆընտան գապթ օլունմուլ վէ մաղա-ղաալ միւլթէնմիլ տիր: Մաղաղանըն գաբուսունտա պիր նէօպէթիլի ի-գամէ օլունմուլ տուր:

ՍԱՐՐԱՓԻԵԷ

ԳԱՆՔԱՅՐ ՊՈՐՏԱՅՐ	
Գալաթա 11 օգոստ.	
գ. ումուլի 10 գաբ. գ. ք.	21 21
գ. օգոստ. 11 ալընտուպը գ. ք.	21 22 1/2
Իւնիֆիէ գաբ. օգոստ. 10 գ. ք.	—
Սէրի A. Ա. Իսթիլարադ	42 21
« B. Բ.	24
« C. Գ.	20 22 1/2
Բուլլիլ չըմէնտէֆէրի	76 87 1/2
Աղէ ֆալիլի	06 0)
Բարօր	—
Հէվալիլի	37 20
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	09 8
Սթանպուլ պանգաալը	06 37
Սօրիլթէ ժէնէրալ	04 33
Թարալալ	30 3 20
Սօրիլթէ Օթթօնան պանգաալը	4 37
ԱԳՁԵԼԻԹԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. իրաւը 100 զրուլտան	2 ր. Բ.
Պէեալ Մէճիտիէ ֆարգ	118 04
Մէթալիք	404 40
Պէլլէք	403 15
Ալթըլլէք	403 15
Ինկիլիլ լիւրաալը	409 36
Յրանսըլ ալթունու	87 10
Բուլ	90 30
Գրէմիլ ալթունու	51 15
Գարպօն գալմիսի	07 61
Իսթիլարադ տալիլի	00 00
Սապահ գ. ք.	57 15
Էպլէն գ. ք.	57 15